



Stand: August 2020

## Visum für Fachkräfte mit akademischer Ausbildung / Blaue Karte EU (§ 18b Abs. 2 AufenthG)

فیزا بۆ کەسانی پەنابەرێ خاوەن برۆانامەى ئەکادیمی /

کارتی شینی بەکیتی ئەوروپا (مادده 18، پرگه‌ی 2 یاسای مانه‌وه)

### Grundsätzliche Hinweise

### چەند خاڵیکی بنه‌ره‌تی

- Unterlagen, die nicht in deutscher Sprache ausgestellt sind, müssen zusammen mit einer anerkannten deutschen Übersetzung eingereicht werden. Ausgenommen ist die Datenseite des Passes.
- Zeugnisse, Diplome o.ä. müssen im Original mit Apostille/ Legalisation eingereicht werden. Sie erhalten die Originale nach der Bearbeitung Ihres Antrags wieder zurück
- Das Visum bedarf ggf. der der Zustimmung der Bundesagentur für Arbeit und der zuständigen Ausländerbehörde. Das Visum kann erst nach Eingang dieser Zustimmungen erteilt werden.
- **Die Regelbearbeitungszeit beträgt ca. 8 – 10 Wochen**, in Einzelfällen auch länger.
- Flugbuchungen sind zur Visumsbeantragung nicht erforderlich – bitte buchen Sie erst nach Erhalt des Visums.
- Die Vertretung behält sich vor, weitere Unterlagen anzufordern.
- Unvollständige Unterlagen verzögern das Verfahren und können zur Ablehnung führen.
- **Bitte sehen Sie von Sachstandsfragen während der Regelbearbeitungszeit ab.** Sie stellen einen erheblichen Mehraufwand für die Visastelle dar und können daher nicht beantwortet werden.
- Alle Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) sind kostenlos. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite des Generalkonsulates.
- Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern des Generalkonsulates kann neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge haben.

- ئەو بەلگەنامانەى بە زمانیکی دیکه‌ی جیا له ئەلمانی، پتویسته له‌گەڵ وەرگیرانیکی ئەلمانی دانپێدانراو پێشکەش بکری. تهنیا پهره‌ی زانیاریه‌کانی پاسپۆرت پتویست به وەرگیران ناکات.
- برۆانامه و بەلگەنامەى دیکه‌ی هاوشنۆه پتویسته به نوسخه‌ی ئەسلی و پشتراستکراوه (تەصدیق‌کراو) پێشکەش بکری. دواى تەوابوونی کارکردن لەسەر داواکاریه‌که، نوسخه‌ی ئەسلیه‌کانتان بۆ ده‌گه‌ڕێنرێنه‌وه.
- ماوه‌ی ناسایی بۆ کارکردن لەسەر داواکاریه‌کان 8 تا 10 هه‌فته‌ ده‌خایه‌نیت، له‌هه‌ندیک حاله‌تدا زیاتریش.
- بلیتی فرۆکه‌ با پێش کارکردن لەسەر داواکاریه‌که نه‌کر درین – تکایه دواى وەرگرتنی فیزاکه بلیتی گه‌شت بکری.
- کونسولگری مافی ئەوه بۆ خۆی ده‌هێلێته‌وه، دواى بەلگەنامەى زیاتر بکات.
- که‌مووکۆریی له‌ بەلگەنامە‌کاندا ده‌کریت پرۆسه‌ی داواکاریه‌که دوابخات و یان ببیته‌ هۆی رەتکردنه‌وه‌ی داواکاریه‌که.
- تکایه له‌ ماوه‌ی چاوه‌ڕوانکراوی کارکردن لەسەر داواکاریه‌کان، ده‌ستبه‌رداری پرسیارکردن بێ سه‌پاره‌ت به‌ ناستی کارکردن لەسەر داواکاریه‌کانتان. ئەم کارانه‌ بارگه‌رانیه‌کی زۆر لەسەر به‌شی فیزا دروست ده‌کەن، بۆیه ئەم جۆره پرسیارانه بێ وه‌لام ده‌مێنه‌وه.



<b>Checkliste Visumantrag</b>	
	<p>vollständig ausgefüllt und unterschrieben</p> <p>همروا دوو نوسخه له روونکردنهوه سهارهت به پهيوهنديپيوهکردن و بريکاري، که بهتموای پيرکراينهوه و واژو کراين.</p>
	<p>3 identische biometrische Passfotos, nicht älter als 6 Monate, 2 Fotos kleben Sie auf die Anträge, 1 Foto bitte lose beifügen</p> <p>سى وينهى بايوهتري هاوشيوه که له شمش مانگ کونتر نهين، دووان له وينهکان به داواکاريهکانهوه بلکيندرين و يهکيکيشيان همروا لهگهلان دابنريت.</p>
	<p>Gültiger Reisepass, eigenhändig unterschrieben, mit noch mind. zwei (2) komplett leeren Seiten.</p> <p>پاسپورتتيک ماوهى کارپيکردنى مابيت (واژو کراييت و لاني کهم دوو لاپرهى سمرتاپا بهتالی مابن)</p>
	<p>Zwei (2) einfache Kopien der Datenseite Ihres gültigen Reisepasses. Kopieren Sie bitte die laminierte Datenseite und alle Seiten, die Visa, Stempel oder Eintragungen enthalten</p> <p>دوو نوسخهى کوي پاسپورت. تکايه لاپرهى زانياريهکهسييهکان و همموو نهولاپرهانهى فيزا، مؤر ياخود تومارى ديکهيان لهسهرن کوي بکن.</p>
	<p>Vom Arbeitgeber ausgefüllter und unterschriebener Vordruck: <b><u>„Erklärung zum Beschäftigungsverhältnis“</u></b> mit zwei (2) Kopien</p> <p>رونکردنهوهى <b>فورمى پهيوهندی کار</b> که لهلايمن خاوهن کارهوه واژو کراييت، به نوسخهى نهسلې و دوو کوي.</p> <p>Für den Erhalt einer Blauen Karte EU gelten Gehaltsgrenzen. Diese werden jährlich durch das Bundesministerium des Inneren bekanntgegeben. Das erforderliche Mindestbruttogehalt beträgt für das Jahr 2020:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 44.304 € für Naturwissenschaftler, Mathematiker, Ingenieure, Ärzte und IT-Fachkräfte (sog. MINT-Berufe) und</li> <li>• 56.800 € für alle anderen Berufe.</li> </ul> <p>بو پيدانى کارتى شينى پهکيتى نهوروپا سنووریکى ديارپکراوى موچه پيوسته، که سالانه لهلايمن وهزارهتى ناوخوى فيدرالى رادمگهينريت. لاني کهمى گشتى داهات بو سالى 2020 برينيه له:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 43.056 يورو بو زانسته سرووشتيهکان، بيرکار، نهاندازياران، پزيشکان و پسپوراني ناي تى (نهوانهى که به پيشهکانى MINT ناسراون) و</li> <li>• 55.200 يورو بو پيشهکانى ديکه.</li> </ul>
	<p>Qualifikationsnachweise: Hochschulabschluss (mit Beiblatt) im Original und mit zwei (2) Kopien.</p> <p>بهلگهى سهلماندى توانست: بروانامهى زانکويى (لهگهل پاشکوکهى) به نوسخهى نهسلې و دوو کوي</p>
	<p>Nachweise über die <b>Anerkennung des Abschlusses:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zwei (2) <b>Ausdrucke aus der <u>anabin Datenbank</u></b> zum Abschluss und zur Hochschule</li> </ul> <p>oder (falls der Abschluss in der anabin-Datenbank nicht mit „entspricht“ oder „gleichwertig“ und/oder die Hochschule nicht mit „H+“ bewertet ist)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Zeugnisbewertung</b> durch die <b><u>ZAB (Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen)</u></b> im Original mit zwei (2) Kopien</li> </ul> <p>oder (bei reglementierten Berufen, bei denen für die Berufsausübung</p>

## Checkliste Visumantrag

eine Erlaubnis erforderlich ist, z.B. Ärzte, Ingenieure; vollständige Liste bei der [Bundesagentur für Arbeit](#) oder bei der [EU-Kommission](#))

- **Berufsausübungserlaubnis** der zuständigen Anerkennungsstelle oder Zusicherung der Berufsausübungserlaubnis im Original und mit zwei (2) Kopien (z.B. für medizinische Berufe: Entscheidung der Approbationsbehörde im Bundesgebiet, d.h. Zusicherung der Berufsausübungserlaubnis bzw. Erteilung der ärztlichen Approbation)

Näheres zum Thema Anerkennung unter: [www.erkennung-in-deutschland.de](http://www.erkennung-in-deutschland.de)

بەلگەى داننان بە پرونامەى بیانی:

بۆ كەسانى پىسپۆرى خاوەن پرونامەى پىگەياندى پىشەى:

- بریاری داننان بە پرونامەى خویندى پىشەى. بریاری نوسراوى دانپندانان لەلایەن ئەو دەزگایەى تاییەتمەند لە ئەلمانیا بۆ ئەم مەبەستە (بە نوسخەى ئەسلى و دوو كۆپى)

بۆ كەسانى شارەزای خاوەن پرونامەى ئەكادیمی:

- دوو نوسخەى وەرگیراو لە [داتابەى نەابین](#) سەبارەت بە پرونامەكە و زانكۆكە. یاخود (ئەگەر پرونامەكە لە داتابەى نەابین بە "یەكسان" یاخود "هاوشیوه" دانەنرابوو یان زانكۆكە بە H+ دەستنیشان نەكراوو)
- هەلسەنگاندنى پرونامەكە لەلایەن [ناوەندى خویندى دەروەى و لات](#) بە نوسخەى ئەسلى و دوو كۆپى.
- یان (سەبارەت بەو پىشە رێكخراوانەى، كە پىوستیان بە مۆلەت هە، وەك پزىشك، ئەندازیار، ئەوا لیستی تەواوى [ناژانسی كار](#) یاخود [كۆمىسیۆنى یەكیتی ئەورویا](#))
- مۆلەتى پىشەى ئەو فەرمانگەى تاییەتە بەمە یاخود دانیایى مۆلەتى پىشەى بە نوسخەى ئەسلى و دوو كۆپى (بۆ نمونە پىشە پزىشكیەكان، بریاری فەرمانگەى تاییەت ناوچەكە، واتە دانیایى دان لە پیدانى مۆلەتى پىشەى یاخود پیدانى مۆلەتى پزىشكى)
- زانپاری زیاتر لە بارەى دانپندانان لەم لینكە هەن:

[www.erkennung-in-deutschland.de](http://www.erkennung-in-deutschland.de)

Nachweis über ausreichenden Krankenversicherungsschutz

Wenn für Sie Versicherungspflicht in der gesetzlichen Krankenversicherung als Arbeitnehmer besteht, ist zu beachten, dass diese erst mit Wohnsitznahme in Deutschland und Aufnahme der Beschäftigung gilt. Erfolgt die Einreise bereits zuvor, ist eine private Krankenversicherung abzuschließen bis das Arbeitsverhältnis beginnt und die Aufnahme in die gesetzliche Krankenversicherung möglich ist. Reisekrankenversicherungen können den Versicherungsschutz in ihren Versicherungsbedingungen ausschließen, wenn ein langfristiger oder dauerhafter Aufenthalt geplant ist. Auch sog. „Incoming-Versicherungen“ können einen solchen Ausschluss enthalten.

بەلگەى سەلماندى بيمەى پىوستى تەندروستى

ئەگەر بيمەى تەندروستى ياساىى لە سندوقى بيمەى تەندروستى ئیوه وەك فیزخواری پىگەياندى پىشەى بگریتەوه، دەبى ئاگاداری ئەوه بن، كە ئەمە لەگەل دەستپێکردنى نىشتەجیوونتان لەئەلمانیا و دەستکردن بە كاری پىگەىنى دەست پێدەكات. ئەگەر هاتوو چوونتان بۆ ئەلمانیا پىشى ئەم وادەیه بىت، پىوستە بيمەى تەندروستى تاییەتتان هەبىت تا رۆژى دەستکردن بە پىگەياندنەكە و كەوتنەكاری بيمەى ياساىى تەندروستى. بيمەى تەندروستى دەتوانن رۆشکردنى بيمە بەدەر بگرن، ئەگەر هاتوو ماوهى مانەوه درێژ یاخود مانەوهى یەكجارەكى بىت. هەرەها بيمەى جۆرى ئىنكەم Incoming Versicherung یش دەتوانن مەرجى وایان تیدا بىت.

Visumgebühren in Dollar

رەسمى فیزا بە دۆلار

### Checkliste Visumantrag

Die Visumgebühren betragen 75 Euro und sind zum aktuellen Wechselkurs in Dollar zu bezahlen! Euro und Irakische Dinar können weder angenommen, noch getauscht werden.

رسمی فیزا بریتیه له 75 یورو که بهگۆیرهی نرخى گۆرینهوهی کاتی دانی رسمهکه به دۆلار دهریت. یورو و دیناری عیراقی وهرناگیرین و ناگۆردرینهوه.

#### Vollständigkeit

تهوابی بهلگهنامهکان

Der Antrag ist vollständig:  Ja  Nein, es fehlen noch oben angekreuzte Angaben/Unterlagen

داواکارییهکه تهواوه: بهلن , نهخیر , ئه بهلگهنامه یاخود زانیارییهی نیشانه کراون, پیشکەش نهکراون

#### Erklärung bei Unvollständigkeit:

Ich wurde darüber informiert, dass mein Antrag unvollständig ist. Mir ist bewusst, dass das Einreichen eines unvollständigen Antrags zur Ablehnung führen kann. Trotzdem möchte ich meinen Antrag einreichen.

\_\_\_\_\_ Ort, Datum, Unterschrift

رونکردنهوه له کاتی ههبوونی کهموکووری له بهلگهنامهکاندا:  
من لهوه ئاگادار کراومتهوه که داواکارییهکه کهموکووری ههیه. من ئاگادارام لهوهی که پیشکەشکردنی داواکارییه  
ناتهواو لهوانهیه ببیته مایهی رهتکردنهوهی داواکارییهکه. سههرهراى نهوش دهمهویت داواکارییهکه پیشکەش بکهه.

\_\_\_\_\_، شوین، بهروار، واژۆ